DIVINE LITURGY SCHEDULE:

Our Church is Open And Also Available on Live Stream Through Facebook May 16 - 22

Vol. 62 #20

Sunday 16 (Sunday of the Holy Fathers of the 1st Council of Nicaea)

Tuesday 18 (Martyr Theodotus of Ancyra)

Wednesday 19 (Hieromartyr Patrick of Prussa & those with him)

8:00 +Joseph Yurechko......Michael +Mykhaylo & Sophia......family +Esther Block (9th day)......Lioubov Kozii

Thursday 20 (Martyr Thalaleus)

Friday 21 (Great Rulers Constantine & Helen)

8:00 +Sophia......Hawryluk family +Anna, Andriy, Bohdan, Orest, Daria Huraleczko.....family

Saturday 22 (Martyr Basiliscus, All Souls Saturday)

5:00 PM

+Maria Smishkewych (40th day)......Alexander & Christine with families

Catholic Church John the Baptist Ukrainian



<u>Парох</u>: о.Тарас Свірчук, ЧНІ <u>Сотрудник:</u>

о. Ігор Колісник, ЧНІ Дяк та диригент церковного хору: Михайло Стащишин

Pastor:

Rev. Taras Svirchuk, CSsR Assistant pastor:

Rev. Ihor Kolisnyk, CSsR Cantor & choir director: Michael Stashchyshyn



Marriages & Baptisms by appointment only

Address: 719 Sanford Ave., Newark, NJ 07106-3628

Phone: (973) 371-1356 FAX: (973) 416-0085 Web site: www. stjohn-nj.com

E-mail: stjohn-nj@outlook.com Facebook: St. John Ukrainian Catholic Church Newark NJ

YouTube: St. John UCC Newark NJ Preschool: (973) 371-3254

(mmmmmmm)

Українська КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ



"Joy is a serious business of heaven"

- C. S. Lewis.

"Радість—потужний відблиск Неба"

- К. С. Лювис.

Sunday of the Holy Fathers of the 1st Council of Nicaea

First Antiphon: All you peoples, clap your hands; shout to God with cries of gladness!.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

For the Lord, the Most High, the awesome, is the great king over all the earth.

Through the prayers...

He brings people under us; nations under our feet. *Through the prayers...*

The Lord mounts his throne amid shouts of joy; the Lord amid trumpet blasts.

Through the prayers...

Glory be... now and forever...: Only Begotten Son...

Third Antiphon: Regular 3rd Antiphon but with the following response: *Son of God, who ascended in glory, save us who sing to You: Alleluia!*

Sunday tropar, tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead, glory be to You.

Tropar of the Ascension, tone 4: You ascended in glory, O Christ our God;* You delighted the disciples with the promise of the Holy Spirit.* Through this blessing they were assured that You are the Son of God,* the Redeemer of the world.

Tropar of the Holy Fathers, tone 8: O Christ our God, You are most glorified,* for You established our fathers as lights upon the earth.* Through them You led us to the true faith.* O most merciful Lord, glory be to You!

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kondák of the Holy Fathers, tone 8: The preaching of the apostles and the decisions of the Fathers* have established the true faith of the Church* which she wears as the garment of truth* fashioned from the theology on high.* She justly governs and glorifies the great mystery of worship.

Now and for ever and ever. Amen!

Kondak of the Ascension, tone 6: When you fulfilled the plan of salvation for us* and united all things on earth to those in heaven, O Christ our God,* You ascended in glory, never leaving us, but remaining ever-present.* For You proclaimed

Неділя Святих Отців 1-го Нікейського Собору

Всі народи, заплещіте руками, * воскликніть Богові голосом радости.

Молитвами Богородиці, * Спасе, спаси нас. Бо Господь Всевишній — страшний, * цар

великий по всій землі.

Vol. 62 #20

Молитвами Богородиці...

Він покорив лю́дей нам * і народи під ноги наші.

Молитвами Богородиці...

Зійшов Бог під оклики веселі, * Господь — під голос сурми.

Молитвами Богородиці...

Слава, і нині: Єдинородний Сину...

Третій Антифон: Звичайний 3-тій антифон, але з цим приспівом: *Спаси нас, Сину Божий,* * що вознісся у славі, співаємо Тобі: Алилуя.

Тропар воскресний, глас 6: Ангельські сили на гробі Твоїм, * і ті, що стерегли, змертвіли, * і стояла Марія у гробі, * шукаю чи пречистого тіла Твого. * Полонив Ти ада, та не спокусився ним, * зустрів єси Діву, даруючи життя. * Воскреслий з мертвих Господи, слава Тобі.

Тропар Вознесіння, глас 4: Вознісся Ти у славі, Христе Боже наш, * радість сотворивши ученикам обітуванням Святого Духа, * утвердивши їх благословенням, * бо Ти єси Син Божий, ізбавитель світу.

Тропар Отців, глас 8: Препрославлений Ти, Христе Боже наш, * світила на землі — отців наших оснував Ти * і ними до істинної віри всіх нас направив Ти. * Багатомилосердний, слава Тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак Отців, глас 8: Апостолів проповідування і отців догмати * єдину віру утвердили Церкві, * яка і, ризу істини з богословія вишнього носячи, * право править, і славить * благочестя велике таїнство. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак Вознесіння, глас 6: Сповнивши промисел щодо нас * і те, що на землі, з'єднавши з небесним, * вознісся Ти у славі, Христе Боже наш, * ніяк не відлучаючись, але невідступно перебуваючи, * Ти кличеш до тих, що люблять Тебе: * Я з вами і ніхто проти вас.

Прокімен, глас 4: Благословен єси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і

Святий Папа Іван Павло II про спокій, віру та щастя

Іван Павло II перебував на чолі Католицької церкви впродовж двадцяти шести з половиною років. Він ввійшов у історію як перший понтифік, який умів вибачатися. Світ запам'ятав його як мудру та великодушну людину. 18 травня, виповнилося б 101 років із дня народження понтифіка. Пропонуємо вам кілька цитат Івана Павла II.

Про любов, віру та надію

Будьмо обережні перед удаваною любов'ю, справжня любов — це любов діла і правди. Віра і розум, це два крила людського духу, що підносять до істини. Найжахливіша в'язниця — це замкнене наглухо серце. Я благаю вас! Ніколи, ніколи не втрачайте надії, не майте сумнівів, ніколи не втомлюйтеся і ніколи не сумуйте. Не бійтеся. Лише любов навертає серця і дарує спокій людськості, яка виглядає погублена і переможена силами зла. Як можна любити невидимого Бога, не люблячи ближнього, який поруч?

Про вибір та життя

Прекрасне попереду, незважаючи ні на що. Однак зручніше взувайтеся, бо перейти треба ціле життя. Вибирайте вузьку дорогу, – ту дорогу, яку Господь вказує вам через Свої заповіді. Це слова правди й життя. Дорога, яка часто здається широкою й зручною, потім виявляється облудною та хибною. Не зраджуйте своє покликання, адже тільки тоді можна бути в гармонії з собою, коли ви займаєтеся улюбленою справою. Навчіться насолоджуватися сьогоднішнім днем, його ексклюзивною красою, надзвичайними можливостями. Минуле змінити не в наших силах, майбутнє – для нас невідоме. Тільки сьогодні ми маємо можливість стати краплею щирості в бурхливих хвилях океану життя. Запам'ятайте, ніколи не пізно змінити своє життя, впустити Христа у свій дім, навчитися бути терплячими, бути собою і не відрікатися від істини. За війну відповідальні не тільки ті, які її безпосередньо починають, а й ті, хто не чинять усього можливого, що в їхніх силах, аби їй перешкодити. Не бійтеся. Не вдовольняйтесь посередністю. Прощайте своїм ворогам і живіть далі. Ненависть знищує людину, руйнує її душу, відволікає від головного – від краси світу і неповторності свого життя. Будьте добрими до світу, навіть якщо він готовий розіпнути вас, навіть якщо світ відвертається від вашої допомоги і відповідає лицемірною жорстокістю на ваше милосердя.

Про ставлення до себе

Від себе треба вимагати навіть тоді, коли інші від вас не вимагають. **Бути людиною совісті** — значить вимагати від себе, підніматися над власним проваллям і постійно повертатися до совісті. **Пам'ятайте,** ви ніколи не самі, Христос з вами у вашій мандрівці

кожного дня вашого життя. Він закликав і вибрав вас до життя у свободі Божих дітей. Звертайтеся до нього в молитві й любові. Просіть Його, щоб наділив вас сміливістю й силою завжди жити у цій свободі. Мандруйте з Тим, котрий є Дорогою, Правдою і Життям. Ніколи не переставайте мріяти, адже наші мрії — «еліксир молодості». Не бійтеся ризикувати заради доброї справи, не лякайтеся відстоювати справедливість, коли це потрібно, цурайтеся лицемірства. Всім людям довірено завдання створити їхнє власне життя: у певному сенсі вони мають перетворити його на твір мистецтва, на шедевр. Людина не може бути лише вихованою кимось — мусить виховувати саму себе.



Welcome Fr. Ihor Kolisnyk, CSsR! May God bless you abundantly, Father!

We look forward to grow in faith and deepen our closeness with God together with You!

Вітаємо о. Ігоря Колісника, ЧНІ! Нехай Господь щедро благословляє Вас, Отче! Бажаємо разом з Вами поглибити нашу віру та близькість із Богом!



Saint Pope John Paul II about peace, faith and happiness

Неділя, 16 травня, 2021

John Paul II was head of the Catholic Church for twenty six and a half years. He went down in history as the first pontiff who knew how to apologize. The world remembers him as a wise and generous man. On May 18th he would have been 101 years old. The following are some quotes of Pope John Paul II.

About love, faith and hope

Let us beware of feigned love, true love is the love of deed and truth. **Faith** and reason are the two wings of the human spirit,

which raise us to the truth. **The worst** kind of prison is a tightly closed heart. I beg you, **never**, **never** loose hope, never doubt, and never be sad. **Do not** be afraid. **Only love** converts hearts and gives peace to humanity, which seems lost and defeated by the forces of evil. **How can you love** an invisible God without loving your neighbor who is right next to you?

About choice and about life

Despite everything, there is beauty ahead. However, remember to wear comfortable shoes because you will have to walk through all of your life. Choose a narrow road, the road that our Lord points out to us through His commandments. These are words of truth and life. The road, which often seems wide and convenient often turns out to be misleading and faulty. **Do not** betray your vocation, because only then can you be in harmony with yourself when you do that which you love to do. **Learn** to enjoy this day, its exclusive beauty and extraordinary opportunities. It is not in our power to change the past and the future is unknown to us. Only today do we have the opportunity to become a drop of sincerity in the stormy waves of the ocean of life. Remember, it is never too late to change your life, to let Christ into your home, to learn to be patient, to be yourself, and not to deny the truth. **The responsibility** for a war lies not only with those who start it but also with those who don't do everything in their power to prevent it. Do not be afraid. Don't settle for mediocrity. Forgive your enemies and live on. Hatred destroys a person, destroys the soul, distracts from what is important - the beauty of the world and the uniqueness of life. **Be kind** to the world, even if it is ready to crucify you, even if the world turns away from your help and responds with hypocritical cruelty to your mercv.

About attitude to oneself

You must place demands on yourself, even if others do not. To be a person of conscience means to place demands on oneself, to rise above one's own abyss and to constantly return to one's conscience. Remember, you are never alone, Christ is with you on your journey every day of your life. He called and chose you to live in the freedom of God's children. Turn to him in prayer and love. Ask Him to give you the courage and strength to always live in this freedom. Travel with the One who is the Way, the Truth and the Life. Never stop dreaming, because our dreams are the "elixir of youth". Do not be afraid to take risks for the sake of a good cause, do not be afraid to defend justice when necessary, avoid hypocrisy. All people are entrusted with the task of creating their own lives: in a sense, they must turn it into a work of art, a masterpiece. People cannot only be nurtured and educated by others – they must nurture and educate themselves.

to those who love You:* "I am with you and no one else has power over you."

Prokimen, 'tone 4: Blessed are you, and praiseworthy, O Lord, the God of our fathers, and glorious forever is your name.

Verse: For you are just in all you have done.

Epistle: A reading from the Acts of the Apostles (20: 16-18, 28-36)

In those days Paul had decided to sail past Ephesus so as not to lose time in Asia, for he was eager to get to Jerusalem by the feast of Pentecost if at all possible. Paul sent word from Miletus to Ephesus, summoning the presbyters of that church. When they came to him, he delivered this address: "Keep watch over yourselves, and over the whole flock the Holy Spirit has given you to guard. Shepherd the church of God, which he has acquired at the price of his own blood. I know that when I am gone, savage wolves will come among you who will not spare the flock. From your own number, men will present themselves distorting the truth and leading astray any who follow them. Be on guard, therefore. Do not forget that for three years, night and day, I never ceased warning you individually even to the point of tears. I commend you now to the Lord, and to that gracious word of his which can enlarge you, and give you a share among all who are consecrated to him. Never did I set my heart on anyone's silver of gold or envy the way he dressed. You yourselves know that these hands of mine have served both my needs and those of my companions. I have always pointed out to you that is by such hard work that vou must help the weak. You need to recall the words of the Lord Jesus himself, who said: "There is more happiness in giving than receiving.

Alleluia verses: The Lord, God of gods, speaks, he summons the earth from east to west. Assemble my faithful before me who sealed my covenant by sacrifice.

Gospel: John 17: 1-13

At that time Jesus looked up to heaven and said: "Father, the hour has come! Give glory to your Son that your Son may give glory to you, inasmuch as you have given him authority over all mankind, that he may bestow eternal life on those you gave him. Eternal life is this, to know you, the only true God, and him whom you have sent, Jesus Christ. I have given you glory on earth by finishing the work you gave me to do. Do you now, Father, give me glory at your side, a glory I had with you before the world began. I have made your name known to those you gave

прославлене ім'я Твоє на віки.

Стих: Бо праведний єси в усьому, що створив Ти нам.

Апостол: Діянь Святих Апостолів Читання (20: 16-18, 28-36)

Тими ж днями Павло вирішив плисти попри Ефес, щоб не баритися в Азії, поспішав бо, щоб, по змозі, на день П'ятидесятниці бути в Єрусалимі. З Мілету він послав у Ефес і прикликав пресвітерів Церкви. Коли ж вони прийшли до нього, він до них промовив: "Ви знаєте, як з першого дня, коли я вступив у Азію, увесь час поводився я з вами. Зважайте на самих себе й на все стадо, над яким Дух Святий поставив вас єпископами, щоб пасли Церкву Божу, що її він придбав кров'ю власною. Я знаю, що по моїм відході ввійдуть поміж вас вовки хижі, які не щадитимуть стада. Та й з-поміж вас самих повстануть люди, що говоритимуть погубні речі, щоб потягнути за собою учнів. Тому чувайте, пригадуйте собі, що я три роки, ніч і день, не переставав кожного з вас із сльозами наводити на розум. А тепер передаю вас Богові і слову його благодаті, що може збудувати й дати вам спадщину між усіма освяченими. Ні срібла, ні золота, ані одежі я не вимагав ні від кого. Ви самі знаєте, що моїм потребам і тих, які зо мною, служили оці руки. У всьому я показав вам, що, так працюючи, треба допомагати слабосильним і пам'ятати слова Господа Ісуса, що сам сказав: "Більше щастя - давати, ніж брати." Промовивши це, він упав на коліна і з усіма ними почав молитися.

Стихи на Алилуя: Бог богів, Господь мовив, і призвав землю від сходу сонця до заходу. Зберіть Йому преподобних Його, що заповідують завіт Його в жертвах.

Євангеліє: Від Івана 17: 1-13

В той час Ісус, підвівши очі свої до неба, проказав: "Отче, прийшла година! Прослав свого Сина, щоб Син твій тебе прославив, згідно з владою, що її ти дав йому над усяким тілом: дарувати життя вічне тим, яких ти передав йому. А вічне життя у тому, щоб вони спізнали тебе, єдиного, істинного Бога, і тобою посланого - Ісуса Христа. Я тебе на землі прославив, виконавши те діло, яке ти дав мені до виконання. Тепер же прослав мене, Отче, у себе - славою тією, що її я мав у тебе перед тим, як постав світ! Я об'явив твоє ім'я людям, яких ти від світу передав мені. Вони були твої,

completely".

your glory.

me comes from you. I entrusted to them the

message vou entrusted to me. They have known

that in truth I came from you, they have believed

it was you who sent me. For these I pray - not for

the world but for these you have given me, for

they are really yours. Just as all that belongs to

me is yours, so all that belongs to you is mine. It

is in them that I have been glorified. I am in the

world no more, but these are in the world as I

come to you. O Father most holy, protect them with your name which you have given me, that they may be one, even as we are one. As long as

I was with them, I guarded them with your name

which you gave me. I kept careful watch, and not

one of them was lost, none but him who was

destined to be lost - in fulfillment of Scripture.

Now, however, I come to you; I say all this while

I am still in the world that they may share my joy

Instead of "It is truly right": O my soul, extol

the Lord who in glory ascended bodily into

heaven. O Mother of God, who in a manner beyond understanding and beyond words gave

birth in time to Him whom time cannot contain,

Communion Hymn: Praise the Lord from the

Exult, you just, in the Lord; praise from the

Instead of "We have seen the true light..."

and "May our mouths be filled...": Be exalted,

O God, above the heavens; above all the earth be

we the faithful magnify you with one accord.

upright is fitting. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

heavens, praise Him in the highest.

We express sympathy and prayers to family and friends on the death of **+Rosalie Laszok**. God grant her eternal Rest! Vichnava Pamiat'!



Висловлюємо щирі співчуття і засилаємо молитву родині та знайомим з приводу смерті бл. п. Розалії Ляшок. Вічна їй пам'ять!

Moleben to the Mother of God

During the month of May there is Moleben every Monday, Wednesday and Friday at 7:00 p.m.

St. John's Montessori Preschool applications for September of 2021 are now being accepted. Your child must be two and one half years old by September. For more information, call Olenka Makarushka-Kolodiy at 973-763-1797 or look into the preschool website: tinyurl.com/ sipreschool

TO LOVE

To love means to serve - to serve with the love which is hidden in your heart. Service is manifested through our actions, which carry the power of love. When we help others without benefit to ourselves, we give a piece of our heart and from this our love does not diminish, on the contrary, it grows. A small deed, a sincere smile, good advice, spiritual support heals the wounds of the one who is the recipient of love. How very important it is to realize that Someone loves you and is always beside you, waiting for you to open your heart and to fill it with joy, peace and love. Lord, I free my heart of that which burdens me and bring my problems into Your Almighty palms. Please comé and dwell in my heart. Be a source of Love to me, so that Your name may be glorified through

(Roman Bobesiuk)

Молебень до Пресвятої Богоматері

Протягом місяця травня служитиметься Молебень до Пресвятої Богоматері у понеділок, середу і п'ятницю о 7:00 годині вечора.

Монтессорі Передшкілля при нашій парафії вже приймає подання на вересень 2021. Ваша дитина мусить до вересня скінчити два і пів року. За докладнішою інформацією просимо звертатися до Оленки Макарушки Колодій (973-763-1797) або загляньте на їхню сторінку на вебсайті - tinyurl.com/sipreschool

ЛЮБИТИ

Любити – це служити, служити з любов'ю, яка захована у нашому серці. Служіння виявляється через наші вчинки, які несуть у собі силу любові. Коли ми допомагаємо іншим без вигоди для себе, то даруємо часточку свого серця, але від цього наша любов не маліє, а навпаки зростає. Маленький вчинок, щира усмішка, добра порада, духовна підтримка загоює рани того, хто отримує і того, хто дарує. Як важливо усвідомлювати в житті, що є Хтось, хто тебе любить і що Він завжди поруч біля тебе і чекає, коли ти відкриєш своє серце, щоб наповнити його радістю, миром і любов'ю. Господи, звільняю моє серце від того, що мене обтяжує, віддаю це в Твої Всемогутні долоні. Прийди і поселися в моєму серці, будь джерелом Любові, щоб через мене прославлялося Твоє Ім'я.

(Роман Бобесюк)

передав мені, я їх стеріг, і ніхто з них не пропав, лише син загибелі, щоб збулося Писання. Тепер же іду до тебе, і кажу те, у світі бувши, щоб вони мали у собі радість мою повну". Замість "Достойно": Величай, душе моя, Господа, що з плоттю у славі вознісся на небеса. Тебе, вище ума і слова Матір Божу,

ти ж передав мені їх, і зберегли вони слово

твоє. Нині збагнули вони, що все, тобою дане

мені - від тебе; слова бо, тобою мені дані, я

їм дав, і сприйняли вони їх, і справді

збагнули, що від тебе я вийшов, і увірували,

що ти мене послав. Молю ж за них: не за світ

молю, лише за тих, яких ти передав мені, бо

вони - твої. І все моє - твоє, твоє ж - моє, і в

них я прославився. Я вже більш не у світі, а

вони у світі, і я до тебе йду. Отче Святий!

Заради імени твого бережи їх, тих, що їх ти

мені передав, щоб були одно, як ми! Бувши з

ними у світі, я беріг їх у твоє ім'я; тих, яких ти

Неділя, 16 травня, 2021

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх.

що в часі безлітнього несказанно родила,

вірні однодумно величаємо.

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Замість "Ми бачили..." і "Нехай сповняться...": Вознесися на небеса, Боже, і по всій землі слава Твоя.

РОЗКЛАД ВІДПРАВ НА ЦВИНТАРЯХ В МІСЯЦІ ТРАВНІ SCHEDULE OF SERVICES AT THE CEMETARIES **DURING THE MONTH OF MAY**

Субота, 29-го - 10:00 ранку – Evergreen, Hillside – Saturday, 29th - 10:00am Субота, 29-го - 11:30 ранку – Fairview, Westfield – Saturday, 29th - 11:30am Неділя, 30-го - 12:00 ранку – Hollywood, Union – Sunday, 30^h - 12:00am Понеділок, 31-го - 10:00 ранку – Gate of Heaven, East Hanover – Mon. 31st - 10:00am

We will offer one joint Panakhyda for everyone at 12:00 am in the mausoleum at Hollywood in Union, and one joint Panakhyda for everyone at 10:00 am in the open mausoleum at Gate of Heaven. На цвинтарі «Hollywood», Union o 12:00 ранку у мовзолеї відправимо одну спільну Панахиду а також на ивинтарі «Gate of Heaven» о 10:00 рано відправимо одну спільну Панахиду у відкритому мовзолеї.

Let us show our love of neighbor through our generosity toward the poor. Please support

our Charitable Fund!



Висловім свою любов до ближнього допомогою для потребуючих. Просимо Вас підтримати наш Благодійний Фонд.